

ANZAC DAY 2019 IN PELLANA - LAKONIA – GREECE

Abalinx 25 April 2019 Peter Adamis



ΤΕΛΕΤΗ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΠΙΜΝΗΜΟΣΥΝΗΣ ΔΕΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ANZAC 2019- ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΟΥ ΕΚΣΤΡΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ ΑΥΣΤΡΑΛΩΝ ΚΑΙ ΝΕΟΖΗΛΑΝΔΩΝ (AUSTRALIAN AND NEW ZEALAND ARMY CORPS) - ΠΕΛΛΑΝΑ ΛΑΚΩΝΙΑ ΕΛΛΑΔΑ.

Η Επιτροπή Ελληνικού Μνημείου των **ANZAC** έχει προσκαλέσει τους δημότες των χωριών Πελλάνας, Καστόρι, Περιβόλια και Πάρδαλι καθώς και την Επιτροπή των Πρεσβυτέρων της Σπάρτης να παραβρεθούν στην παραπάνω τελετή. Επίτιμος καλεσμένος θα είναι ο πολιτικός εκπρόσωπος της Λακωνίας κος Αθανάσιος Δαβάκης - (Ομιλία του κ. Θεμιστοκλή Πατσιλιββά)

Την ημέρα των ANZAC θα διεξαχθούν τρεις τελετές. Η τελετή της αυγής, η τελετή της ταφής χώματος και η τελετή της επιμνημόσυνης δέησης και θα ακολουθήσουν κεράσματα και αναψυκτικά.

A. ΤΕΛΕΤΗ ΤΗΣ ΑΥΓΗΣ: Η τελετή θα ξεκινήσει στις 6.30 π.μ. Καθώς ο ήλιος ανατέλλει, θα παιχτεί ο τελευταίος σκοπός, και θα επακολουθήσουν οι ωδές στα Ελληνικά και στα Αγγλικά.

Στην ολοκλήρωση της τελετής της Αυγής θα γίνει η πρόποση προς τιμή των πεσόντων και θα

HELLENIC ANZAC DAY DAWN SERVICE 2019 - PELLANA LAKONIA GREECE.

The Committee of Hellenic ANZAC Gardens Memorial have invited the members of Pellana, Kastori, Perivolia and Pardali as well as the Committee of Elders in Sparta. Guest of honour will be Arthur Davakis the Lakonian political representative.

On ANZAC Day, three ceremonies will be conducted. The Dawn Service, Burial of Soil and Memorial Service followed by light refreshments.

A. DAWN SERVICE: Dawn Service will commence at 6.30 am. As the sun rises the last post will be played, followed by the ode spoken in Greek and in English.

At the completion of the dawn Service. A toast to the fallen, followed by a toast to the three nations, Hellas, Australia and New Zealand. There will be a coffee and tea available after the Dawn Service.

B. BURIAL OF SOILS: At 10.30 am, soil from the heart of Australia will be mixed with the soil of Hellas and concreted into the stone urn that contains the souls of the departed.

<p>επακολουθήσουν οι προπώσεις των τριών εθνών, της Ελλάδος, της Αυστραλίας και της Νέας Ζηλανδίας. Θα υπάρχει καφές και τσάι που μπορείτε να απολαύσετε μετά την παραπάνω τελετή.</p>	<p>Soil from New Zealand will be obtained in due course time and approval permitting.</p>
<p>Β. ΤΕΛΕΤΗ ΤΗΣ ΤΑΦΗΣ ΧΩΜΑΤΟΣ: Στις 10.30 π.μ., χώμα από την καρδιά της Αυστραλίας θα αναμιχθεί με το έδαφος της Ελλάδας και θα σκυροδετηθεί σε πέτρινη κοιλότητα που περιέχει συμβολικά τις «ψυχές» των πεσόντων. Χώμα από τη Νέας Ζηλανδίας θα ληφθεί σε εύθετο χρόνο που θα επιτραπεί και η έγκρισή του.</p>	<p>C. MEMORIAL SERVICE: The Memorial service will be conducted at 1.00 pm and will be televised live. This will be conducted by Peter Adamis. Sequence of events as follows:</p>
<p>Γ. ΤΕΛΕΤΗ ΕΠΙΜΝΗΜΟΣΥΝΗ ΔΕΗΣΗ: Η επιμνημόσυνη δέηση θα γίνει στις 13:00μμ και θα μεταδοθεί ζωντανά. Αυτό θα διεξαχθεί από τον Παναγιώτη Αδάμη.</p>	<p>1. Blessing by the Priest Nikonas from Perivolia.</p>
<p>Η ακολουθία των γεγονότων έχουν προγραμματισθεί ως εξής:</p>	<p>2. The Ode in Greek and English. Warren Payne and Kostas Sgourdas.</p>
<p>1. Ευλογία από τον Ιερέα π. Νικόνα εφημέριος από τα Περιβόλια.</p>	<p>3. Laying of wreaths, Peter Adamis to organise. (During which time the three Nations National Anthems will be played. Greek, Australian and finally New Zealand.)</p>
<p>2. Η Ωδή στα Ελληνικά και στα Αγγλικά. Κώστας Σγούρδας και Warren Payne.</p>	<p>4. Speech by Themistocles Patsilivas. (In Greek)</p>
<p>3. Τοποθέτηση στεφάνων.</p>	<p>5. The memorial Service will be followed by light refreshments. (Due to the Greek Orthodox Easter and observance for fasting, meat will not be served on the day.</p>
<p>Θα παιχτούν οι Εθνικοί ύμνοι των τριών εθνών. Ο Ελληνικός, ο Αυστραλιανός και ο εθνικός ύμνος της Νέας Ζηλανδίας.</p>	<p>D. CLOSURE: The Hellenic ANZAC Gardens ceremony will remain open until 5.00 pm allowing guests and visitors to have toured the memorial and taken photographs as required.</p>
<p>4. Ομιλία του κ. Θεμιστοκλή Πατσιλιββά.</p>	<p>E. ADMINISTRATION: The following are to be confirmed.</p>
<p>5. Μετά την επιμνημόσυνη δέηση θα ακολουθήσουν κέρασματα και αναψυκτικά. (Λόγω του ελληνορθόδοξου Πάσχα και της τήρησης της νηστείας, κρέας δεν θα σερβίρεται την ημέρα αυτή.</p>	<p>1. Master of Ceremonies is Peter Adamis assisted by Warren Payne and Kostas Sgourdas.</p>
<p>Δ. ΚΛΕΙΣΙΜΟ: Η Ελληνική τελετή στους Κήπους των ANZAC θα παραμείνει ανοιχτή μέχρι τις 17.00μμ, επιτρέποντας στους επισκέπτες να περιηγηθούν στο μνημείο και να τραβήξουν φωτογραφίες όπως επιθυμεί ο καθένας.</p>	<p>2. Refreshments provided by Dina Sigalos, Giannoula Morphis, Georgia Paspalis and Georgia Filipopoulos.</p>
<p>Ε. ΔΙΟΙΚΗΣΗ: Τα ακόλουθα προς επιβεβαίωση.</p>	<p>3. Flowers and wreaths provided by Dina Houdris.</p>
<p>1. Ο τελετάρχης θα είναι ο Παναγιώτης Αδάμης με τη βοήθεια του Warren Payne και του Κώστα Σγούρδα.</p>	<p>4. Seating by Chris Lafogiannis and Spiros Dimos.</p>
<p>2. Αναψυκτικά θα προσφερθούν από τις κυρίες Ντίνα Σιγάλου, Γιαννούλα Μορφή και Γεωργία Φιλιππίτσουλου.</p>	<p>5. Parking is available at the front of the Hellenic ANZAC Gardens Memorial.</p>
	<p>6. Ablutions if necessary are available within the cottage.</p>
	<p>7. Photographs are permitted.</p>
	<p>8. Tour guides are Peter Adamis and Kostas Sgourdas.</p>
	<p>9. An ANZAC Day brief will be provided prior to the event followed by a rehearsal with the main stakeholders.</p>

3. Λουλούδια και στεφάνια από τη Ντίνα Χούδρη.	10. A debrief will be conducted after the Greek Orthodox Easter.
4. Καθίσματα από τους Χρήστο Λαφογιάννη και Σπύρο Δήμο.	11. Transport will be by member's means
5. Υπάρχει χώρος στάθμευσης στο μπροστινό μέρος του Ελληνικού Μνημείου των Κήπων των ANZAC.	12. Committee members subject to confirmation: BARRIE DANIEL, ILIAS KATSOS, MAURICE BARWICK, BILL PAPASTERGIADIS, JIM HAMMETT, MICHAEL KROGER, CHRIS GLEKAS, KON GLEKAS, PETER ADAMIS, CHRISTINE ETHELL, KOSTAS MIHALOPOULOS, PETER HATHERLEY DON NORMAN, KOSTAS SGOURDAS, SAM KOSTOULIAS, GABBY KIWARKIS, LARRY ILIFFE, SANDRA MERCER-MOORE, GEZA BENKE, LEON TSONGAS, STEFANOS SGOURDAS, GUISEPPE DE SIMONE, MARK ADAMIS, TERRY KANELLOS, RESERVED - NEW ZEALAND, AND WARREN PAYNE
6. Τουαλέτα εάν χρειαστεί στο εσωτερικό του εξοχικού σπιτιού.	13. PLEDGES AND ACKNOWLEDGEMENTS. The acknowledgements Marble Stele will be updated once all pledges have been received. The plaque will include the following members who have pledged or have already donated towards the Hellenic ANZAC Gardens Memorial: Barrie Daniel, Maurice Barwick, Bill Papastergiadis, Sam Kostoulias, Marcus Bastiaan, Mark Schroeder, Dean Burgess, Vasili and Cornelia Karra and Voula Williams,
7. Οι φωτογραφίες επιτρέπονται.	THE PURPOSES OF ANZAC DAY. ANZAC Day is one of Australia's and New Zealand's most important national occasions. It is a day of respect to the brave men and women in uniform, past and present, who fought for the freedoms we currently enjoy.
8. Οι ξεναγοί θα είναι ο Παναγιώτης Αδάμης και ο Κώστας Σγουρδάς.	ANZAC Day marks the anniversary of the Gallipoli Campaign of WWI. ANZAC is an acronym for Australia and New Zealand Army Corps.
9. Μια σύντομη ενημέρωση θα προσφερθεί πριν από την εκδήλωση για την Ημέρα Μνήμης των ANZAC καθώς θα ακολουθήσει και μια πρόβα με τους κύριους ενδιαφερόμενους.	Each year on the 25th of April Australians and New Zealanders reflect on all Defence Force personnel, past and present, and the sacrifices they've made.
10. Μετά το Ελληνορθόδοξο Πάσχα θα διεξαχθεί και μια σχετική πλήρη ενημέρωση.	It marks the anniversary of the first major military action fought by Australian and New Zealand forces during WWI.
11. Η μεταφορά θα γίνεται με τα μέσα των μελών.	ANZAC DAY is not a party. We commemorate ANZAC Day, not celebrate it. It is a solemn day, treat it as such.
12. Μέλη της επιτροπής που υπόκεινται προς επιβεβαίωση: BARRIE DANIEL, ILIAS KATSOS, MAURICE BARWICK, BILL PAPASTERGIADIS, JIM HAMMETT, MICHAEL KROGER, CHRIS GLEKAS, KON GLEKAS, PETER ADAMIS, CHRISTINE ETHELL, KOSTAS MIHALOPOULOS, PETER HATHERLEY, DON NORMAN, KOSTAS SGOURDAS, SAM KOSTOULIAS, GABBY KIWARKIS, LARRY ILIFFE, SANDRA MERCER-MOORE, GEZA BENKE, LEON TSONGAS, STEFANOS SGOURDAS, GUISEPPE DE SIMONE, MARK ADAMIS, TERRY KANELLOS, RESERVED - NEW ZEALAND, AND WARREN PAYNE	Rosemary is worn on ANZAC Day. Rosemary is found growing wild on the Gallipoli peninsula. That's why it's significant.
13. ΥΠΟΣΧΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΔΗΛΩΣΕΙΣ. Τις αναγνωρίσεις μάρμαρο στήλη θα ενημερωθεί μία φορά όλες τις υποσχέσεις που έχουν παραληφθεί. Η πινακίδα θα περιλαμβάνει τα ακόλουθα μέλη που έχουν δεσμευθεί ή ήδη έχετε δώσει προς το ελληνικό μνημείο κήπους ANZAC: Barrie Daniel, Maurice Barwick, Βασίλης Παπαστεργιάδης, Peter Σταυρόπουλος, Sam Kostoulias, Marcus Bastiaan, Mark Schroeder, Dean Burgess, Βασίλης και Cornelia Καρρά και Βούλα Williams,	
ΤΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ ΤΗΣ ΗΜΕΡΑ ANZAC. Η ημέρα των ANZAC (Στρατιωτικού Εκστρατευτικού Σώματος Αυστραλών και Νεοζηλανδών) είναι μία από τις σημαντικότερες εθνικές εκδηλώσεις της Αυστραλίας και της Νέας Ζηλανδίας. Είναι μια μέρα σεβασμού προς τους	

γενναίους άνδρες και γυναίκες με στολή, παρελθόν και παρόν, που αγωνίστηκαν για τις ελευθερίες που απολαμβάνουμε σήμερα.

Η ημέρα των ANZAC σηματοδοτεί την επέτειο της εκστρατείας Καλλίπολη του 1ου Παγκοσμίου Πολέμου. Το ακρωνύμιο «ANZAC» σημαίνει στα Αγγλικά Australia and New Zealand Army Corps.

Κάθε χρόνο, στις 25 Απριλίου, οι Αυστραλοί και οι Νεοζηλανδοί αντανακλούν σε όλο το προσωπικό της Άμυνας, το παρελθόν και το παρόν και τις θυσίες που έχουν κάνει.

Σηματοδοτεί την επέτειο της πρώτης μεγάλης στρατιωτικής δράσης που διεξήγαγαν οι δυνάμεις της Αυστραλίας και της Νέας Ζηλανδίας στον Α' Π.Π.

Η ημέρα των ANZAC δεν είναι μια πανήγυρης. Είναι μια ημέρα μνήμης των ANZAC και όχι ένας εορτασμός. Είναι μια σοβαρή ιεροπρεπή ημέρα, και έτσι πρέπει να τιμάται.

Ένα κλαράκι δενδρολίβανο φοριέται την ημέρα των ANZAC. Το άγριο δενδρολίβανο βρίσκεται αναπτυσσόμενο στη χερσόνησο της Καλλίπολης της Μικράς Ασίας. Γι' αυτό είναι σημαντικό.

Η κόκκινη παπαρούνα συμβολίζει την ειρήνη, το θάνατο και την κοίμηση των πεσόντων στρατιωτών.

Οι παραλήπτες των μεταλλίων φορούν τα μετάλλιά τους στην αριστερή πλευρά του στήθους τους που καλύπτει την καρδιά τους. Ενώ τα μέλη της οικογένειας / οι απόγονοι φορούν τα μετάλλια στη δεξιά πλευρά τους

Δεν έχει σημασία σε ποια πλευρά φοριέται η παπαρούνα, αρκεί να φοριέται με υπερηφάνεια. Παραδοσιακά, οι άνδρες στο αριστερό στήθος και οι γυναίκες στο δεξί.

«Αιωνία τους η μνήμη» είναι μια έκφραση μνημόνευσης, κατ'εξοχήν. Έχει αξιοπρεπή προέλευση, πλούσια ιστορία.

Η ωδή προέρχεται από το ποίημα «For the Fallen» «Για τους Πεσόντες», το οποίο γράφτηκε από τον Laurence Binyon. Ο στίχος, ο οποίος είναι κοινώς γνωστός ως «Η Ωδή της Μνήμης», έχει ως εξής:

Ποτέ δεν θα γερνούν
Καθώς εμείς που μένουμε γερνούμε
Ο χρόνος δεν θα τους φθείρει
Ούτε τα χρόνια θα τους καταδικάζουν
Κατά το ηλιοβασίλεμα

The RED Poppy symbolises peace, death and sleep of the fallen servicemen/woman.

Medal recipients wear their medals on the left side of their chest covering their heart; family members/descendants wear the medals on the right side of

It really doesn't matter which side you wear your Poppy on, as long as it's worn with pride. Traditionally, men on the left breast and women on the right.

'Lest We Forget' is an expression of remembrance, par excellence. It has dignified origins, a rich history.

The 'Ode' comes from the poem "For the Fallen", written by Laurence Binyon. The verse, which is commonly known as 'The Ode of Remembrance', is as follows:

"They shall grow not old,
As we that are left grow old;
Age shall not weary them,
Nor the years condemn.
At the going down of the sun
And in the morning
We will remember them."

Lest We Forget

Και το πρωί
Θα τους θυμόμαστε

Αιώνια τους η μνήμη.

